

孔子紀元二千四百九十七年

● 蔣主席發重要宣言

▲依時召開國民大會——准予各黨派參政

南京十四日電。蔣主席介石。是日由牯嶺發表重要宣言。敬誠允許。終止國民黨一黨專政制度。設立憲法政府。縱有各種阻礙。實不能遷延。該宣言乃於日本投降一週年紀念日發表。亦爲中國危局達極點當中。打破近來緘默。對於施政程序。內容分六點。并決以政治手腕。解決政治障礙。及商議各種懸案。惟須要中共。能以保證証據。切實施行停戰協約。恢復交通。與尊重執行部決案。及重編共軍爲國家軍隊。惟該宣言。對於馬紹爾特使與司徒雷登大使。日前發表宣言。則未有提及。

蔣主席謂國府政策，分六點如下：①終止國民黨一黨專政制度，縱有各種阻礙，實不能遷延。國民大會，準於十一月十二日，依時舉行。②遵依政治協會表決案施行。對於憲法主義之合法提議，應與憲法綱要具體，呈遞國民大會，以備採納。③擴大政府政治基礎，准予各黨各派，及無黨無派參加，施行政治協會，取決之和平建設程序。④遵依元月十日停戰協約，「過去輕違背數點」。至於國府獨一要求，乃望共軍退去威脅和平，與阻礙交通區域。⑤繼續用政治手腕，以解決政治困難。⑥予民衆以生命財產保障，廢除和平威脅，使民衆得以安居樂業。

●和平商談尙未絕望

重慶廣播訊 和平商談現在尙未絕望。於十一日上午馬紹爾特使。曾訪司徒雷登大使。商談兩小時。同日下午四時。俞部長大維。曾訪馬紹爾特使。希望馬氏爲目前和平繼續努力。周恩來與司徒雷登大使。亦曾詳談。昨十二日早司徒雷登大使。又到馬紹爾元帥之行館。與馬帥會談。現兩使正等候國方與共方之反應。則大局日內可能有發展。

司徒雷登大使原定昨十二日飛北平。在訪晤馬帥以後。已決定改期前往。昨十二日上午。俞大維部長。曾訪晤司徒雷登大使。表示希望司徒元帥。表示共黨願意重給馬紹爾特使與司徒雷登大使一個最後之努力機會。以獲得和平之結果。

●中俄友誼協約近況

南京拾四日電。中俄友誼聯盟協約。明日爲莫斯科簽約一週年。惟在此壹年內。中俄關係。仍未有若何進展。中國領袖。常論中俄簽訂三十年友誼協約。乃被其他盟國壓力所致。并常暢談。蘇俄經由簽字日起。已違背該協約。故無疑中俄邦交。非獨日趨友好。反而日漸惡化。第因國共繼續內戰。最近摩擦表示。乃蘇俄在巴黎會議。阻止中國爲賠償贊助國。而中國亦指責俄軍在東北行動。○俄軍搶奪能搬移機件。致東北失去早日復興機會。○俄駐軍准許中共軍侵入東北。并准中共軍。強佔大幫軍械。

惟雖經有此友誼協約。在國共未解決爭執之前。中俄必無切實友好之理。而中國對於協約內之大連與旅順口問題。甚不滿意。據該協約大連變爲無稅商港。旅順爲中俄海軍根據地。但蘇俄於簽約一年後。仍獨據大連。而中國海軍隊。仍未准入嚴守之旅順口云。

精治。協助捐募。俾能完成職務。

右通告

中國洪門致公黨駐加國各埠支部

中國洪門致公黨駐加國總支部通告 中字第八號

通告事。茲接大公義學校董會主席司徒捷予君來函。據稱該會爲遷舍事。經於六月卅日召集全体校董會議。議決遷校舍。并委派校長志炎君親赴加屬各埠。向我洪人及熱心教育僑胞募捐遷校義款。徵顏君同意。準於七月十五日出發等情。本總支部准如所請。同時加顏君爲本總支部負責宣傳及調查黨務。顏君所到之處。仰各黨員妥接洽。協助捐款。俾能完成職務。是所切盼。

右通告

中國洪門致公黨駐加國各埠支部分部

中國洪門致公黨駐加國總支部主席鄭振秀

民國卅五年七月八日

上海洪人盛大會議

動・故始終爲秘密組織・洪門分山

●理髮所星期三閉門近訊
雲高華市之二百五拾七間理髮所。有二百廿一間贊成于星期三日閉門者。曾要求市參事會立爲市例。但在雲高華暫在洽兩大旅店之理髮所。于昨星期一日照函市參事會加以反對。謂倘每逢星期三日閉門。則每星期損失工資約五元。對于遊客事業亦受影響。聞市參事會于下次開會時。則授反對者與機會。到去發表意見云。

●屠夫偷九對手錢壹年監
及月間。屠夫所賣之肉。竟覺其肉。...

◎卡枝華僑拒日救國會通告

為通告事查本會之設乃為戰爭時期籌募債捐援助政府對日抗戰救國之機關今以抗戰勝利會務因而行將結束各個職員解職他去惟于民國卅年舉辦之航空救國債券前經認購之僑胞到會中領者固多而其未及中領者仍復不少茲特將其未領者之姓名刊諸報端規定候領日期由八月一日起至卅日止在此期限請未領之僑胞前來或函報申領以清手續如逾期不領則將其債券送呈政府以免後論特此通告仰各周知為要 此告

黃纘慶 馬樹春 何倫 麥德棠 胡照柏 宋德成 馬炳華 馬為我
陸志遠 馮倫瑞 張和 馬立標 馬倫活 陸霖 張培炎 潘卓辰
馬羹芳 馬錦德 陸志 吳忠萬 潘子才 馬昌優 馬政廣 鄭潤梅
郭炳扶 潘運芳 盧元 馬政晉 謝廉彥 麥昭榮 胡世兆

中華民國卅五年七月卅一日

華僑救國會啟

On Kau Yow 214 Centre St. Colaba, Alibora

●熱烈捐助大公義歟

昨八日。向僑界沿門募捐選校
荷蒙各僑胞解囊相助。共捐得
銀一千四百三十五元。此外致公黨
二十參兩日向坎問額。蘭蘭兩埠
志炎。昨八月二日由滿地可埠抵
部朗度訊。雲埠大公義學募捐專員
部朗度城後。由致公黨支部公推羅
景權。羅振覺。趙汝霖爲勸捐員。
何能銳爲理財員。顏君僱呂汽車
得羅趙三君協助。於六七八九十
一共六日。向僑界沿門募捐選校
荷蒙各僑胞解囊相助。共捐得
銀一千四百三十五元。此外致公黨
二十參兩日向坎問額。蘭蘭兩埠

◎籌辦極樂氏中西藥房有限公司設在省港招股簡章詳列於后

△章程印備函索即奉 △極樂氏中西藥房 △在港創辦計劃

嘗聞人有恒言曰士農工商各執一藝無論向何一藝前進須先立一標兼善於運籌終必獲良好效果所謂多算勝少算則不勝理之所不易勢必然也至若創辦藥房尤較為注意鄙人有鑒於此爰預定計劃首先在設極樂氏中西藥房一邊化粧品一邊中西藥品與乎安排自製丸散內理室招待室及醫舍先贈照附醫兩星期以爲宣傳之本專一救濟貧人旨自我測之以藥品之妙醫術之良按症發藥應驗當然捷於雷電準乎何難中外馳名也哉况港地在南屬在溫帶地方濕氣很多我同胞僑居星年間極大人民有瘡疔濕毒及風濕症最合銷流本號之風濕丸風濕水藥膏膏爾時食如輪轉廣達財源而且香港花天酒地執荷子走馬于日不足履斯地未免有情誰能遣此偷或有心無力亦莫可如何者服本巴丸大補丸及精補精葯水定然洋道與富所欲從心由是一傳十十傳百近宜傳敢謂到門爭購葯品決有應接不暇之勢正是生意興隆通四海茂盛達三江何喜如之又有富商三妻五妾應酬無力子息難期者服精補精藥水及參茸鹿巴丸婦科丸可決其一索得男正是藥配君臣無不

●亞省又降電大毀壞農產
亞省泰丁華埠十三日電。此處與鄰區。於昨星期一日下午約五點鐘。降冰雹。大如胡桃。毀壞農產頗重。因有數處電話斷絕。故未得知其詳細。聞在埠以東之小麥。因降冰雹約半虛鐘。致被毀壞百分之五十。六十不定。布勒基農產。則完全

務求良相。治病者必覓良醫。庶可以

季。由亞湖島至摩羅散島，相離有二十五英里。游泳時間十八點四十五分鐘。現定於星期四。再作長途游泳。由亞湖島至考埃島。七十五英里。險惡海峽。預料費時約五十六

語云。福壽康寧。困人之所同欲。感冒疾病。亦人之所不能無。是以治國者務求良相。治病者必覓良醫。庶可以解除一切之痛苦也。今者

●介紹良醫

陳繼堯醫學博士於民國十一年畢業於美國西北醫科大學。在芝城醫院實習三年。然後返國服務。受聘於滬江中央大學任醫科教授兼南洋煙草公司。海關稅務學校。中國航空公司等醫官。駐滬十有餘載。於亞洲大陸人種之講求。與熱帶土地所有諸症。專志研究。大有心得。事變時曾任第十七傷兵醫院醫師盡力救治愛國戰士無算。後泰

●八名華人犯毒藥案被拘

部朗度十四日電。昨有八名華人被拘。控以藏鴉片煙案。內有一名春輝耀（譯音）。曾在此間警衛做過湯保單一萬元。延至八月廿號始審。其餘七名華人。每人定保單五千元。亦延至同日審究。聞所搜獲之鴉片煙。黑市價值約三萬云。

門劉氏安人痛於中華民國卅

五年八月三日辰時在城埠聖祖市
醫院逝世壽終內寢生於前清同治
三年九月廿二日巳時積閏享壽八
十有六不孝等隨地呼天號咷莫及
爰命親視含殮遵禮成服謹擇同月
十七日下午二時假座於卑時喜活
殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土安葬
於城埠寶路屋墳場 忝屬

1990

孤哀子	啟光	啟亮	泣血稽顙
女	杏秀	適劉門	泣血欽柩
媳	林氏	譚氏	泣淚欽柩
寶倫	寶信	寶傑	泣淚鞠躬
國楨	國樞	國寶	泣淚鞠躬
寶蓮	寶瓊	寶珍	泣淚欽柩
寶華	寶蝶		
寶驚	寶琴	超雄	
寶適周門			
孫媳	劉氏	泣淚欽柩	
曾孫	國屏	泣淚鞠躬	
侄媳	鄭氏	泣淚欽柩	
侄孫	養勝	毓順	泣淚鞠躬
侄孫女	美蘭		泣淚欽柩
子婿	劉廣樂	泣淚鞠躬	
孫婿	周睦盛	泣淚鞠躬	
外孫	董梓柏	泣淚鞠躬	
司書堂侄孫	存創	泣淚鞠躬	
治喪處	529 Cormorant St.,		
	Victoria, B.C.		

在暗士黨殯儀館

叨蒙 戚友宗親男女及西人友好男
女親臨弔輓惠賜花圈贈儀輿車致送
高詎隆情殁存均感謹此哀謝

治喪夫林其興頓首

厚惠列后 恕不稱呼

關其德夫婦花圈輿車 關煥輿車

關崇頤夫婿花圈	關耀崇合家花圈	車一 關望合家 花圈車	關祝漢	李松光合家花圈車	岑樹晃合家花	圍車 楊穩暖合家花圈車	余性倫	合家花圈車 賻儀拾五元	陳華靈	合家花圈 黃華衍 花圈輓電賻儀	拾元 劉光怡 黃塘求 賻儀五元	阮妙益花圈車	新華僑酒樓	岑江	花圈車 劉英志 鄭郁棠 鄭錦齡	關劍 鄭錦培 劉日初 岑榮超	鄭梅翠婷 同花園車 羅銳 蔣保
---------	---------	-------------	-----	----------	--------	-------------	-----	-------------	-----	-----------------	-----------------	--------	-------	----	-----------------	----------------	-----------------

宋榮 蘇汝 曹樹 朱永 馬不
吳 森 林學斌 岑 蓮 岑 照
全花園 車一 賻儀五元 岑永鴻
賻儀式元 田楫如賻儀壹元 岑茂泉
鄭松生 同花園 李兆麟夫婦拾元
張繼合家花園 黃惠民合家花園
朱去非夫婦花園 周靈夫婦花園
馬恒兆夫人花園 黃一平 黃基馥
胡洽花園 胡影星 麥雅覺 盤韶惠
鄧一之 花園 周永年 鄭佩棠
鄧魯池 黃世穗 鄧醒隆 花園
周永熾合家 李長燿合家 花園
周永栢 周永彪花園 崔望開夫婦
花園 許玉妹花園 李 燦花園
馬開錫 馬 炳 李 倫 花園車
李根 陳瑞林 花園 黃寶泉花園
李漢花園 邵重文 邵重平 邵重康
邵重富 邵重良 邵重強 花園
邵道忠 邵周翠瓊花園 甄連歡花園
周煥家姆合家 魏瑞祥合家 花園
英華公司花園 李合公司 花園
甄雲忠 林光耀 花園 林棟材
黃國雄 花園車 梅開基 高福賢
花園 加拿大土產公司花園 林舉振
合家花園車賻儀五元 林西河總堂
九牧公所兄弟 舉振 湜德 立棠
弼臣 逸如 寶舉 立寬 近亭
舉度 舉操 國珍 西屏 自修
舉清 國良 國勳 官優 花園車
賻儀八元五角 林弼臣車 林源德
林炳禮 林炳華 林炳文 花園車
林社享 林北連 花園 胡洽曉聯
林德聰德仲 其旺花園賻儀六拾元
Mr. and Mrs. John Edward Barry, Mr. and Mrs. Jackson
Mr. and Mrs. Richard Douglas, Mr. Mrs. Britton
Gordon and Victor, Cunn-Yu, Esther Thom,
Mr. and Mrs. Tim Louie, Miss Marie Louie, Mr.
Mrs. Gunn Louie, Miss Susan Young, Mr. and Mrs.
Miah Tong and Family, Prince Rupert, Mr. Jong Hing
Quon, Andrew, Bong, Mrs. Yeandle and Miss Kout
Yeandle, Mr. Henry Moi, and Mr. Eddy Foy, Miss
Anne and Lilly Wong, Miss Jeanie Chan, Mrs.
Maipone Shui, Mr. and Mrs. Daniel Chung, Mrs. Chu
Wing Ling, and Ghehe Chu, Miss Violet Mah, Mr. and
Mrs. Wang, Jin and Miss Mary Lee, Mr. and Mrs.
Lee Wung, and Miss Mary Lee, Mr. and Mrs.
Yeasting and Family, Miss Eva & Lorna Wing and
Mrs. Wing, Mr. and Mrs. John Love, Mr. and Mrs.
E. D. Burn and Family, Mr. and Mrs. Fred Lim, and
Family, Mr. and Mrs. Lim Quin and Family, Mr. and
Mrs. Jack Lee, Mr. Henry Jiang, Mrs. Ken and Mrs.
Roy Yip, Mr. W. Aax Lee, Mandarin Garden, Mr.
and Mrs. Peter Wong, Mr. and Mrs. Harold Lee, Mr.
and Mrs. Rex Leung, Miss Anne Leung, Mr. Henry
Arthur and Gordon, Lee, Mr. and Mrs. Eddie Jiang,
Mr. and Mrs. Louie Hoy and Mr. and Mrs. Chan Chang,
Joe Yuen and Family, Mr. and Mrs. Jackson Gung,
Mr. and Mrs. George Lam, Esther Tong Dickson, George
and Dorothea Lumpis, Misses Maipone, Jean, Barbara
and Peggy Bell, Mrs. Bapton, Mrs. Lucy Hardman
Mrs. Edith Dolly, Mr. and Mrs. George Kuck and Mrs.
H. Napier, Miss Eva Porterforth, Mr. and Mrs. D.
Richard, Mr. and Mrs. Malcolm Walker, Miss Esther
and Mr. Peter, Mr. and Mrs. Bill Russell, Barbara
Hutchinson, Jackie Lewis, Molly Foley, Misses Louise
Deerde, Alice Brown, Betty Baker, Mrs. Curran and
Mrs. Demai, Mrs. Sonlie, Miss Myrtle Silvers, Elsie
Potter, Mr. and Mrs. Bob Carley, Western Market
Miss Esther Armstrong, Young Women's Auxiliary of
Chinese Presbyterian Church, Women's Missionary
Society of Chinese Presbyterian Church, Vancouver
Chinese Presbyterian Church and Sunday School, Mr. and
Mrs. C. Tommy Wong, Mrs. C. R. Bennett and Miss
Isabella Bennett.

以上花園各一 四ハカニナレ

扶掖者梅開基 高福賢 劉日初

馬開錫 林禮舉 林棟材

小妹此次往遊加東道經各埠深蒙各親愛男女朋友以及都城黃江夏堂諸兄弟姊妹懇懇招待餉我嘉餽導遊名勝古蹟隆情厚誼永誌不忘妹因回埠匆匆未能一一握別殊深抱歉今平安抵埠聊登數言以申謝忱

[illegible]

雪高華

記興源

GIM LEE YUEE

75 Pender St. E. V.

務求妥當。如蒙委託。格外歡迎。

在戰事結束。交通阻。茲為利便僑胞阻。時滙款起見。特定於四月一日起。本號滙兌局復開。接理滙兌。本以往精神。辦理。務求妥當。如蒙委託。格外歡迎。

(十二安士) 二打庄老頭抽每箱三元八角

◎各埠商店均有代理批發持平



雪華醬油有限公司啓

207 Georgia St. Vancouver, B.C.	退鷄眼藥水 每樽六毫 親西歸頭 親大歸片 親熟附子 干羌 親蛤蚧 親生地 親齊手烏 親川芎片 厚杜仲 大黃精 大熟地 元肉 巴戟 親厚伏神 親燕窩 親紅靈 親大北芪 親防黨片 親新杞子 親淮山片 甘草
---------------------------------	--

治風濕骨痛、肺癆內傷、遠年爛脚、
 皮膚濕毒、週身痕癢、紅雲白癬、
 大小便秘、皮膚疥癩、一切毒
 症、欲知身體有無毒者服此丸便知
 若有毒一服此丸必瀉否則並無毒也
 【寄費壹毛 買者自理】
 ▲極樂氏通乳露▲
 GECK LOCK SIE
 76 Main St. Vancouver B.C. Can.

Chung Kwok
 5 W. Pender St.
 Vancouver, B.C.
 自製靚麵發行
 炸麵 每磅四毫五
 熟麵 每磅三毫
 外埠寄費 顧客自理

聯合運輸公司
ED TRANSFER CO.
 Pender St. MA. 2050
 ouver, B.C.

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

啓者本公司接
車大小貨物傢
私行李快捷妥
當如蒙光顧隨
時應命

◎ 日常消息

麥嘉雲的好麵飽爲僱客
 每日的談話資料家家戶
 戶喜食此鮮香美味麵飽
 偷爾嘗試一次當必常思
 購買各雜貨店均有發售
 請認定麥嘉雲招牌

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

廣東省政府建設廳技正兼科長余文照擬

②水輪與發動機 可利用水頭三十七尺。每輪消受流量每秒
○五立方公尺。擬採用二十四英尺徑反動式水輪四座。每座銜
接一百二十五匹六十週率三相交流電機一副。以備遇有修理水輪
時。可有預備者。並且春夏季水多時。開足兩輪則可實增馬力至
六百匹。

④其他電機器材亦應具備以應輸電、變壓整流等用。

丙，工款估計

此項工程正由建設廳第二水利測量隊測量中，一俟測妥便可根據其詳確之估計工款，茲所估算者，亦係根據查勘結果。

① 漆水拱壩	二四〇,〇〇〇,〇〇〇元
② 石砌引水渠	二四〇,〇〇〇,〇〇〇元
③ 進水閘	一,五〇〇,〇〇〇元
④ 沉澱池及洩水閘道	六〇〇,〇〇〇,〇〇〇元
⑤ 水管及管座	二四〇,〇〇〇,〇〇〇元
⑥ 廠房	一八〇,〇〇〇,〇〇〇元
⑦ 水輪四座	九〇〇,〇〇〇,〇〇〇元
⑧ 發電機四副	七五〇,〇〇〇,〇〇〇元
⑨ 其他電機器材	四五〇,〇〇〇,〇〇〇元
合計	五,一八〇,〇〇〇,〇〇〇元

丁，工程利益

本項水電工程所發電力擬達達廣海。以供工業之用。沿途冲
葵六村斗山都斛等地供電力。以為照明之用。估計電燈八千盞。
亦以每晚收九十元計。每日收穫七十二萬元。則尚有馬力二百匹

魚有名西施者。美人魚也。出廣大海中。食之令人善媚。

西施是春秋時代越國苧蘿村的
耕女郎。容貌美麗。姿態娉婷。
王勾踐被吳王夫差在會稽（屬今
江）打敗。由楚國來越國做官的
蠡把西施獻給吳王。吳國覆亡以
西施復歸范蠡。和范蠡一同泛
遊覽五湖。現在我來說和「西施」
個名詞有關的幾件故事。

海中。食之令人善媚」。

③西施是河豚魚的肥。西施的
名稱一樣意義也各有不同。可是現
在的人們一言及西施。就想及美女
幾千年來。還使人常常稱道贊美
。難怪使吳王亡國。

④橋李爪印。據說浙江省嘉興
。向來出產橋李。李子上半月形的

○西施因為是越國的美麗女子，不是人人可以見得到的。如果有想見她，須要預先送金錢一枚。此古代的詩句說。「一文錢裏見施」。就是這樣來源的。

○西施沙哈的別名即是西施舌。海寧查初白詩這樣說。「尤物佳託，依然住水鄉。死難逃越網，則惡吳杭」。因為沙哈以出產在惡吳杭。

○西子就是指美女西施的，俗語常說。「西子捧心」，這個故事就是來自莊子的，莊子天運篇說。「故西子病心而顰其里，其里人之顰人見而美之，歸亦捧心而顰其里，其里之富人見之，堅閉其門而不出，貧人見之挈妻子而走之去」。

痕跡，相傳那就是西施的爪印，這果種到現在還有。

國之本在家。家之本在身。

都頗爲雋雅，並且有些寄託的意。
李商隱詩是這樣說：「其將越千絲網，網得西施別贈人」。也是指沙蛤來說。東坡異物說：「於柔」（程頤）

戰事已結束
貨物漸復興

本店爲適應我僑胞之需要。加緊復興工作。備辦
大宗貨品。如中國絲小衫。英崙羊毛小衫。著名
Forsyth. Tooke. Arrow 小衫。線仔番褲。餐
館用衣。襪仔。圍身。女圍衫。唐汗衫。廚褲。
廚帽。檯布。茶巾。旅館用衣。床布。床面。面
巾。枕袋。枕頭。褥仔。羊毛毡。諸凡男女內外
衣襪帽。顧綉品。絲巾。搭巾。檯面。化粧品等
應有盡有。歡迎光顧。目錄印便。函索即奉。

介紹

發明原子殺螫藥水

餐館旅館種植家均合
用凡虫類遇到絕跡

每加倫三元六毫五 每罇壹元

安收用過十分滿意極至良好誠為配飲料之美味甜味者也茲
 再付上柯打紙乙張伸值銀拾五元到希查收祈將代糖精三打早
 日付寄前來應用是所盼禱專此覆達 並候
 Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.
 商安
 民國卅五年二月十三日 不銻省片辰埠叻市餐館黃廣傳上

如不滿意 無論遠近 價目 四安沙庄 每打五元

原銀奉回 均能寄到

適口 液体 代糖精

用法：可用直接提用無需任何不便
 之手續每一茶匙代糖精之
 甜力等於白糖半磅或一杯
 宜於整派及其他一切飲料

總批發 加中 都明
 易買 總批發
 C. Trading Co.
 7 Chestnut St.
 Toronto, Ontario

大減價七折

藥蝦大根丸	十兩庄大圓	撚花戀戰露	雙料二圓
春耕大犁丸	百粒十圓	長期抗戰露	單料二圓
猛烈抗戰丸	二打八圓	萬應紫金膏	一盒圓五
佳耦香素	壹打六圓	陽痿救星丸	一料十圓
撚花戀情素	二打六圓	風濕止痛丸	一盒壹圓
花卯一掃光	二寸四圓	風濕膏藥	壹兩四圓
通尿殺菌丸	二打三圓	小腸氣痛丸	二兩壹圓
奇異靈丹	一寸四圓	呂神絕咳丸	一盒五毛
頑癬掃光水	二寸二圓	內消瘰癧丸	二兩二圓
實驗消痔丸	一盒壹圓		

天 生 堂 啓

(以下實價) 熟地片壹磅四元八 骨碎補一磅四員 甘草末壹磅
 五元 雲茯苓壹磅四員 槐花米壹磅三員 黃芩壹磅六員 土茯
 苓壹磅三員六 勾行勾一兩二毛五 黃柏壹磅四員 金鈴子壹磅
 式員 夏枯草一兩三毛 京子壹磅三員 川厚朴壹磅六元 炒山
 甲壹磅三員六 輕粉壹磅式員 淫洋各一磅四員 七厘散一盒一
 員 蘇葉壹磅三員 錦大黃壹磅三員 皂角仁一磅三員 花粉一
 磅三員五 龜板膠壹兩二員五 正川貝一兩四員 木通一磅三員
 厚杜仲壹磅九員 紅靈丹一寸壹毫 皂刺壹磅三員 巴豆肉壹兩
 二員 北鹿茸一兩廿員 金斛一磅五員 黑付子一兩三員

HEN SANG TONG 313 Main St. Vancouver, B.C. Can.

曹 統 新 藥 行

由醫生唐返美寓省總行診理中西男婦內外科全
肺癆咳嗽吐血跌打癰疽癰毒痔漏爛脚奇難雜症

寄便箋函閱贈書方 **C. T. SUN** 址地執道行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎ **補腦養心丹** 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強

◎ **鴉標補腎丸** 十二樽十元
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

◎ **鹿把耳聾丸** 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

◎ **牛黃消核丸** 每樽二元
鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除

◎ **男子七疝丸** 一兩二元五
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

◎ **消粒解毒丸** 一兩二元五
遍身粒毒瘰癧 服食此丸收效快

◎ **皮膚止癢水** 每樽一元二五
皮膚痕癢藏難忍 頻搽此水奏奇功

◎ **立效扯氣水** 每樽二元
喘哮喘嗽氣難舒 此服當然病可除

◎ **鴉標萬安油** 每打四元
霎時暈仆憑油敷 搽食兼施便立痊

◎ **立即止痛片** 每打二元

◎ **立效止痛片** 每打二元

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone _____ MA. 1545

本公司自製臘肉。上等肉料。加以以上等材料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認為適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌為記。

原油臘鴨 白油腸
五花臘肉 鴨肝腸
臘豬咀

招商代理 利權從優

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

發行	土產咸魚	烏豆紅豆	大埠蝦醬	大宗
◎海國匯	合時瓜菜	豆豉冲菜	唐山生薑	
Pacific 5845			大埠腐乳	

英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
專辦
各款中西服式零沽批發價甚相宜
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

總 Pacific 5716

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
PANGOVER, VICTORIA, B. C.

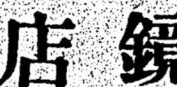
市勿地威臣紙公司謹啟

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West

Established 1921

匹明眼鏡店



新配眼鏡
修整眼鏡
工作快捷
價錢相宜

標商
 THE GUM JUNG CO. LTD.
 錦昌有限公司
 107 PENANG STREET EAST SINGAPORE



權 愛 周

 業畢學大光測力目省安及學大度朗都

 周愛權 驗眼專家 (金歌山)

 眼矇要着緊

 唔好話唔信

 愛權配鏡最馳名

 工作精微傳遠近

 技藝新

 款式由尊命

 戴起自然神志定

 雙眸從此倍光明

 胡俊傑介紹 (其四)

JACK K. CHOW
 OPTOMETRIST
 128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

華友欲匯款回家鄉者注意
 本銀行代理中國銀行，接理備匯，非常妥當。現加改善，更為快捷。匯價每國幣壹萬元，仲坎幣五元七毛六。每張匯票收寄飛郵費八毫。另手續費五毫。現股有正副赤紙，票滙由中國郵政及滙兌儲金局交款。信滙票滙，均隨尊便。華友欲滙款回家鄉者，可向本行或本行之城埠分行接洽可也。

雲埠電話 Marine 2548
 城埠電話 Garden 1171

